

《倩女幽魂》、《畫皮》原著與電影之比較

國立屏東教育大學中國語文學系碩士班二年級 詹宜蓁

摘要

《聊齋誌異》歷來是相當受人喜愛的文學作品，自其問世之後風行許久，也對後來中國的許多文學作品起了重大的影響，除了清代有許多改編《聊齋》的戲曲作品出現外，到了現代，加上影視作品的廣泛流行，也有越來越多改編《聊齋誌異》故事篇章的電影、電視劇出現，既是改編，自然會因劇本作者或是導演的改寫，而出現與原著不同之處，比起篇幅短小的《聊齋》單篇故事，改編的作品會呈現出許多新穎的特色，電影作品尤能表現出改編者將原著重新編譯的功力。本篇論文便欲由此方向出發，藉由探討《聊齋誌異》中最具知名度的兩部電影改編作品——《倩女幽魂》(原著篇名為「聶小倩」)、《畫皮》，從人物、情節、主題意識三方面來探討比較原著與改編作品的異同之處，以期可以找到特色所在，及其中想傳達給讀者、觀眾的意涵。

關鍵詞：聊齋誌異、倩女幽魂、聶小倩、畫皮、改編電影